



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité

BOAMP.fr

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

Avis d'attribution de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:24-118365>

Département(s) de publication : **76**

Annonce n° **24-118365**

Section 1 - Acheteur

1.1 Acheteur

Nom officiel : Département de la Seine-Maritime

Forme juridique de l'acheteur : Autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur : Services d'administration générale

Section 2 - Procédure

2.1 Procédure

Titre : Traductions en langues étrangères et en FALC (Facile à Lire et à comprendre)

Description : En 2016, le Département de la Seine-Maritime - Direction de la Culture et du Patrimoine s'est doté d'une politique culturelle, visant à donner force, cohésion et visibilité à ses actions dans le domaine du patrimoine, de la lecture publique et de la culture. Ainsi, un accès au patrimoine et à la culture pour tous est un enjeu majeur pour le Département. L'objectif est également de rendre plus attrayant le territoire seino-marin avec une offre adaptée et compréhensible par les publics étrangers. La prestation portera sur : - La traduction des documents fournis sous tout type de formats, - La relecture et vérification d'un document déjà existant, - la rédaction, les conseils de mise en page et expertise (FALC)

Identifiant de la procédure : e0b8b5ee-f1ff-4709-b062-b291954ee7af

Identifiant interne : 202401191528

Type de procédure : Ouverte

La procédure est accélérée : non

2.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv) : 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv) : 79530000 Services de traduction

2.1.4 Informations générales

Base juridique :

Directive 2014/24/UE

Section 5 - Lot

5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0001

Titre : Traductions en anglais, allemand, néerlandais, italien, espagnol, russe, chinois

Description : Traductions de Guide de visite - Panneaux signalétique de médiation et d'information directionnelle - Livret de visite exposition - Livret-jeu - Affichage - Contenus web - Encart promotionnel - Notices explicatives synthétiques et détaillées - Dossier et communiqué de presse - Relecture et vérification d'un document déjà existant

Identifiant interne : 1

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv): 79530000 Services de traduction

5.1.4 Renouvellement

Nombre maximal de renouvellements : 0

5.1.6 Informations générales

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Qualité

Description : Valeur technique de l'offre appréciée au regard de l'exercice test

Pondération (points, valeur exacte) : 30

Critère :

Type : Prix

Description : Prix

Pondération (points, valeur exacte) : 70

5.1.12 Conditions du marché public

Informations relatives aux délais de recours : « - Référé précontractuel prévu aux articles L. 551-1 à L. 551-12 du code de justice administrative et pouvant être exercé avant la signature du contrat. - Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du code de justice administrative, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. - Recours en contestation de validité du contrat, issu de la jurisprudence "Tarn-et-Garonne" dans un délai de 2 mois à compter des mesures de publicité appropriées. »

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours : Tribunal administratif de Rouen

TED eSender : Avenue-Web Systèmes

5.1 Identifiant technique du lot : LOT-0002

Titre : Traductions en FALC et conseils de présentation et de mise en page

Description : Traductions de Guide de visite - Panneaux signalétique d'information directionnelle - Panneaux de médiation d'exposition - Livret de visite exposition - Livret-jeu --
Contenus web

Identifiant interne : 2

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

Nomenclature supplémentaire (cpv): 79530000 Services de traduction

5.1.4 Renouvellement

Nombre maximal de renouvellements : 0

5.1.6 Informations générales

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP) : oui

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Qualité

Description : Valeur technique de l'offre appréciée au regard de l'exercice test

Pondération (points, valeur exacte) : 30

Critère :

Type : Prix

Description : Prix

Pondération (points, valeur exacte) : 70

5.1.12 Conditions du marché public

Informations relatives aux délais de recours : « - Référé précontractuel prévu aux articles L. 551-1 à L. 551-12 du code de justice administrative et pouvant être exercé avant la signature du contrat. - Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 du code de justice administrative, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. - Recours en contestation de validité du contrat, issu de la jurisprudence " Tarn-et-Garonne" dans un délai de 2 mois à compter des mesures de publicité appropriées. »

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours : Tribunal administratif de Rouen

TED eSender : Avenue-Web Systèmes

Section 6 - Résultats

Valeur de tous les contrats attribués dans cet avis : 36,000 Euro

6.1 Résultat – Identifiants des lots : LOT-0001

Au moins un lauréat a été choisi.

6.1.2 Informations sur les lauréats

Lauréat :

Nom officiel : Elan Languages SA

Offre :

Identifiant de l'offre : Elan Languages SA

Identifiant du lot ou groupe de lots : LOT-0001

L'offre est une variante : non

Sous-traitance : Non

La valeur de la sous-traitance est connue : non

Le pourcentage de la sous-traitance est connu : non

Informations relatives au marché :

Identifiant du marché : 2024-549

Titre : Traductions en anglais, allemand, néerlandais, italien, espagnol, russe, chinois

Date de conclusion du marché : 24/07/2024

Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre : non

6.1.4 Informations statistiques

Offres ou demandes de participation reçues :

Type de soumissions reçues : Offres

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 5

Type de soumissions reçues : Offres présentées par voie électronique

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 5

6.1 Résultat – Identifiants des lots : LOT-0002

Au moins un lauréat a été choisi.

6.1.2 Informations sur les lauréats

Lauréat :

Nom officiel : AME EN SCIENCE

Offre :

Identifiant de l'offre : AME EN SCIENCE

Identifiant du lot ou groupe de lots : LOT-0002

L'offre est une variante : non

Sous-traitance : Pas encore connu

La valeur de la sous-traitance est connue : non

Le pourcentage de la sous-traitance est connu : non

Informations relatives au marché :

Identifiant du marché : 2024-550

Titre : Traductions en Falc et conseils de présentation et de mise en page

Date de conclusion du marché : 24/07/2024

Le marché est attribué dans le contexte d'un accord-cadre : non

6.1.4 Informations statistiques

Offres ou demandes de participation reçues :

Type de soumissions reçues : Offres

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 5

Type de soumissions reçues : Offres présentées par voie électronique

Nombre d'offres ou de demandes de participation reçues : 5

Section 8 - Organisations

8.1 ORG-0001

Nom officiel : Avenue-Web Systèmes

Numéro d'enregistrement : 03AE081A-C84A-9834-F8AD80E56AE16B97

Ville : Seyssinet-Pariset

Code postal : 38170

Subdivision pays (NUTS) : Isère (FRK24)

Pays : France

Adresse électronique : publications-joue@aws-france.com

Téléphone : +33480041260

Rôles de cette organisation :

TED eSender

8.1 ORG-0002

Nom officiel : Département de la Seine-Maritime

Numéro d'enregistrement : 55639

Adresse postale : Hôtel du Département Quai Jean Moulin , Cs 56101

Ville : Rouen Cedex

Code postal : 76101

Subdivision pays (NUTS) : Seine-Maritime (FRD22)

Pays : France

Point de contact : BELLANGER Bertrand

Adresse électronique : service-marches-publics@seinemaritime.fr

Téléphone : 0235035555

Télécopieur : 0235035542

Adresse internet : <http://www.seinemaritime.net/>

Profil de l'acheteur : <https://www.mpe76.fr/>

Rôles de cette organisation :

Acheteur

8.1 ORG-0003

Nom officiel : Tribunal administratif de Rouen

Numéro d'enregistrement : 03AE0837-974B-AF67-F80E91588FECFE4F

Adresse postale : 53 avenue Gustave Flaubert

Ville : Rouen

Code postal : 76000

Subdivision pays (NUTS) : Seine-Maritime (FRD22)

Pays : France

Adresse électronique : greffe.ta-rouen@juradm.fr

Téléphone : 0235583500

Télécopieur : 0235583503

Rôles de cette organisation :

Organisation chargée des procédures de recours

8.1 ORG-0004

Nom officiel : Elan Languages SA

Taille de l'opérateur économique : Grande

Numéro d'enregistrement : 1420875-1-1-1

Adresse postale : Marktplein, 13

Ville : Heusden-Zolder

Code postal : 3550

Subdivision pays (NUTS) : Ille-et-Vilaine (FRH03)

Pays : France

Adresse électronique : customerservices@elanguages.com

Téléphone : 003211434764

Rôles de cette organisation :

Soumissionnaire

Bénéficiaire effectif

Nationalité du propriétaire : France

Lauréat de ces lots : LOT-0001

8.1 ORG-0005

Nom officiel : AME EN SCIENCE

Taille de l'opérateur économique : Grande

Numéro d'enregistrement : 1420875-1-2-1

Adresse postale : 10 Rue Des Peupliers

Ville : Paris 13

Code postal : 75013

Subdivision pays (NUTS) : Paris (FR101)

Pays : France

Adresse électronique : thomas@ame-en-science.fr

Téléphone : 07 87 45 20 65

Rôles de cette organisation :

Soumissionnaire

Bénéficiaire effectif

Nationalité du propriétaire : France

Lauréat de ces lots : LOT-0002

Section 11 - Informations relatives à l'avis

11.1 Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis : ce921a6c-0652-4f3f-9e1c-3764ca870d5c - 01

Type de formulaire : Résultats

Type d'avis : Avis d'attribution de marché ou de concession – régime ordinaire

Date d'envoi de l'avis : 17/10/2024 à 12:13

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible : français

11.2 Informations relatives à la publication

Date d'envoi du présent avis à la publication : 17/10/2024